



<http://epa.oszk.hu/hungargennews/>
e-mail: hungargennews@inbox.as

Nº 24 – június / junio de 2002

Publicación electrónica mensual y gratuita con información referente a las asociaciones y particulares de la Comunidad Húngara en la Argentina.	Az Argentínai Magyar Kolónia havi, ingyenes elektronikus hírlevele az intézmények és személyek eseményeiről.
---	--

Ha óhajtja kinyomtatni a kiadványt, tegye A4-es papírral - Si desea imprimir el Newsletter, hágalo en hojas A4.

[Índice / Tartalomjegyzék:](#)

- [1\) Cronograma de actividades de las Instituciones / Eseménynaptár](#)
- [2\) Noticias de acá y de allá / Minket érintő hírek innen-onnan](#)
- [3\) Correo de lectores - Foro de discusión / Olvasólevelek - Vitaforum](#)
- [4\) Párrafos de seriedad / Komoly témák](#)
- [5\) Cyberisa / E-lektronevetés](#)
- [6\) Avisos y Solicitudes / Hirdetések](#)
- [7\) Páginas y direcciones de interés en Internet / Internet címtár](#)
- [8\) Suscripción y Eliminación / Föl- és kiiratkozás](#)
- [9\) Nuestras Instituciones-actividades permanentes / Intézményeink-állandó rendezvények](#)
- [10\) La Redacción / Szerkesztőség](#)

Magyar olvasóinktól külön elnézést és megértést kérünk, hogy a magyar szövegekben számos olvasónk kérésére nem követjük a helyesírási szabályokat a hosszú ö és a hosszú ü ékezeteket illetően.

[Mensajes de la Redacción / Szerkesztőségi üzenetek](#)

Queridos Lectores: Les recordamos que toda sugerencia es bienvenida por su parte para mejorar nuestro Newsletter y hacerlo más acorde al gusto de cada uno.

Por otra parte, varios lectores nos han preguntado cómo colaborar con los gastos del HAN. Repetimos aquí que **las contribuciones son voluntarias**. Sugerimos un aporte anual de \$ 10 a 20 para los que viven con pesos y la misma suma en dólares para los que están fuera de la Argentina. Modos de pago:

- a. **Depósito** en la Caja de Ahorro del BankBoston N° 0926/01000953/62 (a nombre de Asociación Cultural EMESE). Se puede realizar vía cajero "humano" o Terminal de Autoservicio (es más rápido) y, por favor, mandarnos un e-mail indicando que se ha hecho un depósito.
- b. **Transferencia Bancaria:** Datos necesarios:
CBU: 015 092 610 100 000 095 3626; CUIT: 30-65 682 719-6
(los espacios en blanco son a los efectos de una más fácil visualización).

- c. **Enviar un cheque** (desde el extranjero: en cualquier divisa convertible) por correo, a nombre de "Asociación Cultural EMESE no a la orden", a la dirección: c/o Alejandro Zaha, Borges 1745, 1636 Olivos, Buenos Aires.
- d. **En el Club Hungría:** en la Biblioteca, los viernes de 19 a 21 hs., o en la Secretaría, al Sr. Gustavo Zumpf, en su horario (teléfono 4799-8437). En su defecto, queda nuestro infaltable Omar, a quien se le puede entregar un sobre con indicaciones.

En el caso de depósitos o transferencias, por favor mandarnos un e-mail avisándonos de ello. AGRADECEMOS ESPECIALMENTE A AQUELLOS LECTORES QUE YA NOS HAN HECHO LLEGAR UNA CONTRIBUCIÓN. Su reconocimiento nos hace perseverar en nuestro esfuerzo.

Kedves Olvasók!

Elgondolkodtató, hogy immár 24-ik számunkat "tápossuk", vagyis két teljes éven át megjelentünk megszakítás nélkül. "Minden csoda három napig tart", tehát ne lepődjünk meg azon, hogy olvasóink már nem keresnek föl oly gyakran és lelkesen, mint az első félév alatt. Bármennyire érthető is ez, mégis kár, mert így alig kapunk visszhangot, főleg magyar részről: mennyire igénylik a hírlapunkat? Külföldről, vagyis Argentínán kívüli országokból több visszajelzést kapunk, mint itthonról.

Mi is benne élünk az argentin életben, viszontagságaival nekünk is nap mint nap meg kell küzdeni. Átérezzük olvasóink esetleges elfásulását. Ha a magunk részéről tovább is kitartunk a munka mellett és hírlapukra vonatkozóan nem nyugszunk bele a hirtelen fellobbanó és hamar kialvó szalmazaláng-életbe, az azzal magyarázható, hogy néhány kellemes kikapcsolódási pillanatot óhajtunk teremteni a mai Argentína hajszás, bizonytalan és reménytelennek tűnő életében.

Igyekezetünk annál is indokoltabbnak tűnik, ha alább elolvassuk azt a sokoldalú, gazdag, sőt fokozott tevékenységet, amely kolóniánkban jelenleg észlelhető, főleg a fiatalság és a kultúra terén, és amely, úgy érezzük, akadályozza a teljes fölszívódást és sikeresen késlelteti az amúgy elkerülhetetlen asszimilációs folyamatot. Mindez eltölt bennünket hálával és a jövőbe fektetett bizakodással.

1) Cronograma de actividades de las Instituciones / Eseménynaptár

2002 – mayo / május:

31, viernes, 20 hs. La familia Fóthy invita a una misa en memoria de Gyöngyi (Margarita) Térfi de Fóthy, a celebrarse en la capilla del Colegio Marín, Avda. del Libertador 17.115, San Isidro.

2002 – junio / június:

1, szombat: 39. és 18. sz. Cserkészcsapatok: Kiscserkész vezetői kiképzés.

2, vasárnap, 16 óra. Református Istentisztelet. Nt. Sütő Gyula. Hungária Egyesület, 1.em.

8, szombat, 17-19.45 óra. Cserkészszülői konferencia. (Lásd részleteket a 2. fejezetben lejjebb.)

8, szombat, 20 óra. 18. sz. Bartók Béla fiúcserekész csapat nyári táborának beszámolója. Utána közös vacsora. Hungária Egyesület.

9, vasárnap, 16 óra. A Református Egyház szokásos havi kultúrdélutánján ez alkalommal Schirl Pál hegedűdarabokat ad elő egy zongoraművész kíséretével. Utána szeretetvendégség. Tel. 4551-4903.

13, jueves. 19.30 hs. Conferencia "El inicio de la vida humana (Cuando yo, soy yo)", a cargo del Dr. Jorge R. Puricelli. Mindszentynum, Aráoz 1857, Capital Federal. Tel. 4864-7570. (Ver detalles en el capítulo 2, Noticias de Mindszentynum).

16, vasárnap, 11 óra. Istentisztelet a Magyar Evangélikus Gyülekezetben. Tartja Nt. Demes András, "Krisztus Keresztje" Evangélikus Gyülekezet, Amenábar 1767, Buenos Aires.

16, domingo, 12 hs. Asamblea General Ordinaria de la Congregación Evangélica Luterana "La Cruz de Cristo". Acto seguido, almuerzo comunitario "a la canasta". Amenábar 1767, Buenos Aires.

16, domingo, 12.30 hs. Asado "del chanco" en el Coro Húngaro de Valentín Alsina. Av. Gral. Viamonte 2635, Valentín Alsina, Tel. 4244-1674.

22, szombat, 17 óra. A Hungária Fialatok Szakosztálya filmbemutatója: "Jumanji", magyarra szinkronizálva, fiatalabbaknak. (Omarnál kapható egy "pancho" és üdítő \$ 1,50). Hungária Egyesület, MIK-szoba, 1.em. Érdeklődni Collia Alexnél alancol@arnet.com.ar . Tel. 4799-8437. **(Bővebb információ lásd 2. fejezet, Hungária hírei alatt.)**

22, szombat, 19 óra. A Hungária Fialatok Szakosztálya filmbemutatója: "Erin Brokovich", magyarra szinkronizálva, nagyobbaknak és felnőtteknek. **Lásd mint fent.**

30, vasárnap, 11 óra. Szent László mise a Szent László iskolában, a Mindszentynum közreműködésével.

2002 – julio / július:

6, sábadó, 20 hs. Cena-show del grupo Regös de folklore internacional. Mindszentynum, Aráoz 1857, Capital Federal. Tel. 4864-7570. Informes: Daniela Rojas, coordinadora de los programas del grupo Regös. Tel. 4370-9503 o 15-5668-7245.

(Nota de la Redacción: Rogamos nuevamente a los responsables de las diversas Instituciones hacernos llegar las fechas de sus actividades a tiempo como para ser difundidas por este medio.)

Lapzártá / Cierre de la edición: minden hó 15-én / día 15 de cada mes.

[\(Volver al Índice\)](#)

2) Noticias de acá y de allá / Minket érintő hírek innen-onnan

A HUNGÁRIA EGYESÜLET HÍREI

KEDVES TAGOK!

(Amikor 2001-ben a Hungária elnöke felkért, hogy vegyem át a fiatalok szakosztályát, első teendőm a fiatalok közötti véleménykutatás megrendezése volt. Az eredmény a Délamerikai Magyar Hírlapban megjelent, s a Hungária irodájában is van belőle egy példány.)

Lassan elindult egy újabb terv is; pl. tavaly játékszobát rendeztünk be az egyik kártyaszobában, és októbertől röplabdatanfolyam indult.

Sajnos a gazdasági helyzet hátráltatja terveinket, mert sokszor bevételeink nem fedezik a kiadásainkat.)

Vannak új tervek, de azok csak akkor valósíthatók meg, ha támogatókat őket. Arra kérek benneteket, hogy írássátok be gyermekeiteket a klub tagjai közé. Az eredményeket hamar meg fogjátok látni. Célunk egy kellemes és hasznos klub létrehozása – mindannyiunk számára. Néhány változtatást eszközöltünk a tagsági rendszerrel kapcsolatban. Azokat, akik valamilyen programban résztvesznek, kérjük fizessék be a kiszabott tagságdíjat a programfelelősnek, hogy fedezhessük a költségeket.

Tagságdíj:

12-18 év között:

\$2 havonta, azaz **\$24 évente.**

18 év felett (ha már önálló kereső):

\$5 havonta, azaz **\$60 évente.**

Tervek: Kétéves munkatervet állítottam fel, amelynek az alább felsoroltak a főbb elemei:

- 1) folytatni a röplabdát, és elkezdni a sakk- és kerámiatanfolyamot;
- 2) színdarab-betanítás, és évente kétszer előadni egy-egy színdarabot;
- 3) sportfelszereléseket beszerezni (kosárlabda, focikapuk, ping-pong);
- 4) filmbemutatókat rendezni minden korosztály részére;
- 5) Pool és Metegol asztalt szerezni és beállítani.

Programok (órarendek):

➤ **Röplabdatanfolyam (felelős: Constantino Alitisz) - SZOMBATONKÉNT -**

Junior csoport (8-13)	17:00 – 18:00
Senior csoport (14-25)	18:00 – 19:00

➤ **Filmdélután (A MIK-szobában – minden alkalomkor értesítünk) (felelős: Collia Alex)**

Dátum	I. (17:00-19:00)	II. (19:00-21:00)
Május 25	Drágám, a kölykök összemertek	Good Will Hunting
Június 22	Jumanji	Erin Brokovich
Szeptember 28	A maszk	Halálsoron
Október 19	Joe, az óriás gorilla	Sztárom a párom (Notting Hill)

➤ **Színdarab felnőtteknek (felelős: Jáki György Ákos)**

Kiknek szól? Minden 20 éven felülinek, akinek kedve lenne egy komoly színdarabban résztvenni. (Az első tájékoztató gyűlés már megvolt május 25-én. A jelentkezési lehetőség fennáll!)

Minden egyéb elképzelést, amelyet ajánlanátok, szívesen fogadok. Ezt a munkát csakis közösen tudjuk elvégezni!

Köszönöm figyelmeteket. A viszontlátásra!

Collia Alex, alancol@arnet.com.ar
A Fiatalk Szakosztálya Felelőse

NOTICIAS DE CORAL HUNGARIA

El lunes 20 de mayo, a las 20 hs., tuvo lugar el primer concierto del Ciclo de Difusión Musical 2002 de Coral Hungaria Sociedad de Conciertos. El gran concierto tuvo lugar en el Convento de Santo Domingo, en el marco de los festejos de los 400 años de la orden de los Dominicos en la Argentina.

La concurrencia fue masiva y la acogida que brindó al concierto, calurosa y entusiasta. **Manfred Kraemer**, mago del violín barroco, como *concertino* al frente de su Orquesta Barroca del Rosario, logró versiones descollantes de las obras elegidas. Las dos solistas, también de trayectoria internacional, no se quedaron atrás. Fue admirable el talento polifacético de ambas: hace poco, pudo apreciarse a la soprano **Graciela Oddone** en el Teatro Colón en una ópera de Kurt Weill, cuyo estilo no podía diferir más de lo que cantó con manifiesto virtuosismo en nuestro concierto... Por su parte, **Susanna Moncayo**, quien también interviene en obras modernas con igual soltura, volvió a deleitarnos con esos sonidos aterciopelados de su magnífica, cálida y potente voz de mezzosoprano teñida de tonos impactantes del registro de contralto que llegaron hasta el último rincón del amplio recinto.

Coral Hungaria, por su parte, brilló en forma semejante como lo había hecho con el mismo programa en el Mátyás templom, de Buda, en mayo de 2001. Los entendidos que vienen siguiendo el derrotero artístico de este conjunto pudieron valorar sus progresos, conseguidos por la dedicación de **Sylvia Leidemann**, a cargo de la dirección general, que se merece todos los aplausos posibles y a quien corresponde agradecer de manera especial la difusión de obras húngaras desconocidas para el público argentino (¡y también el húngaro!) en un nivel de alta excelencia. (skh)

Ensayos: Siguen los ensayos de Coral Hungaria los días jueves y/o viernes, 20.30 hs., en el Club Hungaria, Pje. Juncal 4250, Olivos. Tel. 4799-8437.

Nuevos interesados dirigirse a la Directora, Sylvia Leidemann, Tel. 4785-6388

sylvialeidemann@fibertel.com.ar

A ZRÍNYI IFJÚSÁGI KÖR HÍREI

2002. június utolsó hétvégén: SZAKMAI KONFERENCIA A BALASSI BÁLINT INTÉZETBEN

A Határon Túli Magyar Oktatásért Apáczai Közalapítvány pályázatot hirdetett meg a határon túli magyar nyelvű oktatási intézmények számára.

Célja: dímentes részvétel olyan intézmények tanárai és vezetői számára, akik a "magyar mint idegen nyelv" oktatásával foglalkoznak.

Erre a felhívásra a Zrínyi Kör is jelentkezett, kapott rá ösztöndíjat és három képviselőt küld: Fóthy Zsuzsi, Lajtaváryné, B. Zsuzsi és Zaháné, L. Alexandra. Mindhárom több éve lelkes vezetője a ZIK-nek. Egészen biztos, a különböző magyarországi szakemberek és a külföldi szervezetek képviselői között megosztott problémák és élmények nagy segítségünkre válnak majd cserkészzeink és gyerekeink magyarrá nevelésében.

(Szívvel gratulálunk a ZIK-nek a nagyszerű eredményhez és várjuk vissza a három képviselőt! Szerk.)

Milyen Nyelvet Is Beszélünk? **MAGYARázd meg!**

férfinak vagy férfinék? // van-e "ESTÁ" a magyarban?? //

van-e "ESTOY HABLANDO" a magyarban?? //

utazok vagy utazom ?? // száD van-e vagy száJAD ?? // hadAT , de padOT?

Érdekel a helyes válsz?

Itt a **kitünő alkalom**, hogy a **MAGYAR**ázatát is megismerjed!

Vegyél részt Jáki György Ákos (*) óráin, június 6.-tól kezdve, minden csütörtökön, este 9-től 10-ig a Hungáriában

Minden kedves érdeklődőt szeretettel várunk.

(*) Az Apáczai Közalapítványnak és a Magyar Oktatási Minisztériumnak köszönhetjük, hogy Jáki György Ákos idén közöttünk van.

*(A hat, idén Magyarországon tartózkodó **ZIK ösztöndíjas diák** gyakran küld beszámolót élményeiről. Noha múlt számunkban beígértük egy újabb levél részleteinek közlését, anyagtorlódás miatt erre csak a következő számunkban kerülhet sor. A Szerk. elnézést kér a ZIK Vezetőségétől, valamint olvasóinktól.)*

A CSERKÉSZEK HÍREI

Az utolsó meleg napokat még kihasználva, a cserkészek április utolsó hétvégén **kirándulást** szerveztek. A lányok Honfi-Meleg-ék szigetén, a fiúk egy Moreno-i birtokon töltötték a hétvéget.

A lányoknál **három új kiscserkész** lépett be a csapatba: Makkos Viki, Indaco Priscila és Lomniczy Micaela. Weisman Anabella őrsvezető vezeti őket.

Május 18-án a 39-es és 18-as sz. csapatok kiscserkészei bevezettek minket egy Meseországba (Hungária MIK szobájába), ahol kellőképpen fel kellett készülni ahhoz, hogy egy titokzatos országba bekerüljünk: manó kalapot és ruhát rögtönöztünk újságokból.

A gondosan és leleményesen előkészített műsor után, egy profi módon összeállított videó-bemutatót élveztünk a **nyári tanyázásról**.

Befejezésül a Manó étteremben vidáman elfogyasztottuk a megérdemelt „hamuba” sült pogácsánkat”.

FIGYELEM!!!! FIGYELEM!!!

NAGY ESEMÉNY ELŐTT ÁLLUNK!!! AUGUSZTUS 24.-ÉN TARTJUK IDEI CSERKÉSZBÁLUNKAT. MÁR NAGYBAN FOLYNAK AZ ELŐKÉSZÜLETEK. IDÉN NAGYON SOK ELSŐBÁLOS LÁNYUNK LESZ!!! MINDEN ANYAGI NEHÉZSÉG DACÁRA A SZERVEZŐK NAGY LELKESEDÉSSEL ÉS ODAADÁSSAL ÁLLTAK NEKI A MUNKÁNAK. EZ EGY FELEJTHETETLEN EST LESZ, AHOL MINDANNYIAN EGYÜTT JÓL FOGJUK MAGUNKAT ÉREZNI. VEGYÉTEK ELŐ A BÁLI RUHÁKAT, KÜLDJÉTEK A TISZTÍTÓBA, PRÓBÁLJÁTOK FEL ÉS KÉSZÜLJETEK TI IS, MERT REMEK LESZ!!! EZ MÁR A 44-ik CSERKÉSZBÁLUNK!!!!!!

KI EMLÉKSZIK ARRA, HOGY MILYEN ÉVBEN VOLT AZ ELSŐ CSERKÉSZBÁL ÉS KIK VOLTAK AZ ELSŐBÁLOS LÁNYOK?? (A KÖVETKEZŐ SZÁMBAN LESZ A MEGFEJTÉS. AKI BEKÜLDI A HELYES VÁLASZT DIJAT IS KAP!)

LAJTAVÁRYNÉ BENEDEK ZSUZSI

CSERKÉSZSZÜLŐI KONFERENCIA

Kedves Cserkész Szülők, Cserkész Vezetők és Cserkész Barátok!

Az aktív cserkész vezetők szeretettel meghívunk az idei kerekasztal - eszmecsereére.

Idén szeretnénk a következő 3 témával foglalkozni:

1. Magyarságnevelés az itteni cserkészletben a következő években

- Hogyan cserkészkedjünk magyarul egyre szűkülő magyarul beszélő körünkben?
- Célunk az őrökbe alig magyarul beszélő gyerekeket befogadni?
- Idén először a ZIK óvodás gyerekek többsége, csak 2 kivétellel, nem beszél magyarul!
- Szociológiailag és statisztikailag ki van mutatva, hogy a legtöbb kolónia 50 év után beolvad a befogadó országba.
- Vezetőink szeretik-e annyira a magyar nyelvet, hogy azt tudatosan ápolják, vagy megmaradtak a konyhanyelvénél?
- A mostani kiscserkészeink közül lesz valaki valamikor csapatparancsnok, vagy a Hungária elnöke?
- Milyen konkrét teendő van a helyzet javítására?

2. Csapatfejlesztés / Toborzás

- A cserkészlet mint „vonzóerő” arra, hogy egy fiatal magyarul tanuljon.
- A csapat a kolónia mozgatója?
- Csapatszereplés, cserkésznap, videó, röpcédula és egyebek, mint toborzó eszközök.

3. Öregcserkészlet

- Van-e igény, kedv, energia, idő egy öregcserkész csapatot indítani?

Fontos, hogy legalább egyszer egy évben szülők, régi és aktív vezetők eszmecsereére jöjjünk össze. **Okvetlenül gyere el!** Nem fogjuk sem a világ sem a kolóniánk problémáit megoldani, de biztosan születnek értelmes és konkrét ötletek.

MIKOR ÉS HOL: Június 8.-án, szombaton, pontosan 17 órakor, 19.45-ig, a MIK szobában. Utána van a 18. sz. Bartók Béla cs. cs. San Martín de los Andes-i Nagycserkész tábor beszámolója!

A csapatok vezetősége nevében szeretettel várunk és kívánunk

Benkő Teri
39. sz. lcs. Pk.

Collia Alex
18 sz. cscs. Pk.

Jó Munkát!
Lomniczy Mátyás
Körzeti Pk.

NOTICIAS DE LOS SCOUTS

Estimados Padres Scout!

Los dirigentes de las agrupaciones scout los invitamos a nuestra mesa redonda de este año. Abordaremos los siguientes temas:

1. Scoutismo en húngaro los próximos años en la Argentina

2. ¿Cómo „hacer marketing” del scoutismo?

3. Scoutismo para „veteranos”

CUÁNDO Y DÓNDE: 8 de junio, sábado, 17.00 a 19.45 horas en el salón MIK, Hungría

No solucionaremos los problemas del país, ni de nuestra colectividad, ¡pero confiamos en que surgirán algunas ideas inteligentes y concretas!

En nombre de los dirigentes de las agrupaciones los esperamos,

Benkő Teri
39. sz. lcs. Pk.

Collia Alex
18 sz. cscs. Pk.

Lomniczy Mátyás
Körzeti Pk.

Nota: Como queremos que participen en lo posible TODOS, el idioma de la charla será en castellano.

¡¡¡ATENCIÓN!!!! ATENCIÓN!!!! NOTICIA DE LOS SCOUTS:

ESTAMOS ANTE UN GRAN ACONTECIMIENTO. EL 24 DE AGOSTO SE CELEBRARÁ EL GRAN BAILE DE GALA DE LOS SCOUTS HÚNGAROS. SERÁ UNA NOCHE MÁGICA, ÚNICA. ESTE AÑO HABRÁ MUCHAS DEBUTANTES. A PESAR DE LA DIFÍCIL SITUACIÓN ECONÓMICA QUE ESTAMOS ATRAVESANDO, LOS ORGANIZADORES ESTÁN TRABAJANDO CON MUCHO ÍMPETU Y MUCHA DEDICACIÓN. SIN DUDA SERÁ UNA NOCHE ESPECIAL... ¡ABRAN LOS ARMARIOS Y ESCOJAN SUS VESTIDOS DE FIESTA Y PREPÁRENSE!! ES EL 44º AÑO CONSECUTIVO QUE SE ORGANIZA ESTE BAILE, YA ES UNA VERDADERA TRADICIÓN...

¿QUIÉN RECUERDA EN QUÉ AÑO SE ORGANIZÓ EL PRIMER BAILE DE LOS SCOUTS Y QUIÉNES ERAN LAS DEBUTANTES EN AQUEL AÑO? (EN EL PRÓXIMO NÚMERO TENDRÁN LAS RESPUESTAS. LOS QUE MANDEN LAS RESPUESTAS CORRECTAS RECIBIRÁN UN PREMIO.)

Zsuzsi Benedek de Lajtaváry, Tel. 4790-7081

ESGRIMA EN EL CLUB HUNGÁRIA (de Henriette Várszegi henriette@arqa.com)

Este deporte está atrayendo muchos adeptos en la zona Norte. Si querés ver de qué se trata, acercate a conocerlo.

MIÉRCOLES 18:00 A 20:30 hs. / SÁBADOS 15:00 A 19:00 hs.

Deporte tradicional en Hungría, la esgrima húngara cumple 40 AÑOS de su inicio aquí, en la Argentina, este año 2002.

Clases a cargo de Mario De Brelaz y Juan Gavajda.

Informes e inscripción: Csaba Gáspár Tel: 4715-2599 / Henriette Várszegi Tel: 4461-3992

NOTICIAS DE MINDSZENTYNUM

Con el auspicio de la Embajada de la República de Hungría y en el marco del homenaje a Lajos Kossuth en el bicentenario de su nacimiento, **la Asociación de los Húngaros Católicos en la Argentina** ofrecerá (como primer evento de varios a desarrollar a lo largo del año) una conferencia sobre bioética: "El inicio de la vida humana (Cuando yo, soy yo)". Disertante: Dr. Jorge R. Puricelli, ex juez de la Excma. Cámara de Garantías y Apelación en lo Penal de Morón, profesor de Derecho penal en la UMSA. La conferencia tendrá lugar el jueves, 13 de junio, a las 19.30 hs. Aráoz 1857, Capital Federal. Tel. 4864-7570.

Primera Reunión de Cónsules de Hungría:

El viernes 26 de abril comenzó en la ciudad de Rosario, Argentina, la Primera Reunión de Cónsules de Hungría. Asistieron los cónsules de Buenos Aires, D^a A. Serfözö, del Uruguay, D. J. Martony y su esposa E. Caldeiro, de Bariloche, D. F. Halbritter, además de la anfitriona de Rosario, D^a R. Ádám. Durante las jornadas de agenda apretada se trataron temas que hacen a la propia actividad consular, tales como la actualización tanto en los registros de datos, nuevos formularios, visas, pasaportes, sellados, nuevas políticas migratorias, etc., como en la metodología: formas de archivar, solicitar y presentar la información, etc. También se presentaron noticias de las respectivas colectividades, actividades comerciales, culturales, de turismo, y se actualizaron directorios en Internet.

El sábado D^a A. Serfözö atendió en Rosario a diferentes personas que se le acercaron en busca de información más específica. Las jornadas prosiguieron activamente y por la tarde los cónsules se dirigieron a la ciudad de Santa Fe donde fueron recibidos por toda la colectividad. La recepción contó con el debut del coro y allí mismo se trataron temas de diversa índole. A continuación se sirvió una mesa con cantidad de delicias caseras hechas por las propias señoras.

Luego los cónsules regresaron a Rosario para continuar su trabajo.

Fue un encuentro muy positivo y se decidió realizar este tipo de reuniones en forma periódica.

Visita del Embajador de Hungría a la ciudad de Rosario:

El viernes 26 de abril el señor Embajador de Hungría, D. F. Szönyi, fue recibido en la ciudad de Rosario por el Intendente Municipal H. Binner con todos los honores y fue declarado "Huésped de honor de la ciudad". Hubo intercambio de presentes y se sentaron las bases de un futuro intercambio. A continuación el señor Embajador fue recibido por la Directora Nacional del Monumento Nacional a la Bandera y recorrió parte de ese monumento. Luego agasajó a los cónsules de Hungría, presentes en Rosario, con un almuerzo de camaradería.

VARIOS

Más sobre Alberto Rojo, yerno de nuestro amigo Nicolás Székásy, sobre cuyos logros científicos notificamos en el último número. Ahora venimos a enterarnos de que sus talentos llegan mucho más allá de lo descripto. No sólo se trata de un físico de renombre internacional, sino que es un excelente escritor y, además, músico y -- deportista... Podemos leer ensayos suyos sobre Borges, cuya obra conoce a fondo, y a través de los cuales se nos abre un mundo distinto por un enfoque muy particular. Por ejemplo, su "Borges y la mecánica cuántica" fue distinguido con un premio que le entregaron en la Feria del Libro. Y no es su única obra premiada.

Como músico, toca la flauta dulce, aunque ahora se está dedicando plenamente a la guitarra. Ya tiene grabado un CD con obras propias, por el que se hizo conocer desde París a Varsovia, pasando por México y Madrid... En 2001 ofreció varios conciertos de guitarra en la Argentina, tocó con Mercedes Sosa en Toronto, y actualmente está grabando un nuevo CD junto a Pedro Aznar en Buenos Aires. Según el cantante: "Para mí, el guitarrista Alberto Rojo fue una sorpresa, porque es un músico que logra una síntesis entre lo popular y lo clásico." (fuente: www.lanacion.com.ar)

(A la última frase de un ensayo suyo: "¡Qué imaginativos son los físicos!", frase que le dijo Borges personalmente en 1985, sólo podemos agregar: ¡Y qué multifacéticos! ¡Felicitaciones, nuevamente! La R.)

Deportes

Falleció Kubala. (fuente: www.lanacion.com.ar)

Llega la noticia desde Barcelona: El húngaro Ladislao Kubala, mítico ex futbolista de Barcelona en la década de los cincuenta, falleció cerca de la capital catalana a los 74 años. Fue el único jugador del

mundo que integró tres selecciones nacionales (Hungría, Checoslovaquia y España) y dedicó su vida al deporte que amó. Nació en Budapest el 10 de junio de 1927 y ya brilló en 1945 en el seleccionado de su país. Luego se mudó a Bratislava e integró el equipo nacional checoslovaco. Cuando los comunistas se apoderaron del poder en Hungría en 1948, tuvo que huir y se refugió en Austria: "Noté que en Hungría no podía vivir", declaró. Entre 1949 y 1950 formó parte de "Hungaria", el equipo de los exiliados que no podían jugar oficialmente, después de lo cual se incorporó al equipo catalán, ya que España le concedió la condición de refugiado político y le otorgó la nacionalidad. Su fortaleza física y su calidad técnica llevaron a Barcelona a vivir una de las mejores épocas de su historia. Kubala fue estrella con sus 243 goles marcados en los 329 partidos jugados en once años, aunque jamás llegó a participar en una Copa del Mundo. Con él, Barcelona ganó, entre 1951 y 1960, cuatro campeonatos locales y cinco copas de España, entre otros títulos. Kubala fue DT desde 1965, y se lo sigue recordando por doquier como "un mago, el maestro, el ídolo de todos, un *barcelonés de Budapest*..."

Como persona era todavía más grande. Ferenc Puskás declaró que "era un gran amigo". Carlos Rexach, ex DT de Barcelona, lo denominó "el hombre más emblemático en la historia de Barcelona." José Mourinho, DT de Oporto, dice que "Kubala fue una persona fantástica que jamás perdió la humildad pese a ser un monstruo." Y, finalmente, Ángel Villar, presidente de la Federación Española, lo califica así: "Kubala merece el mote de mito. Aparte de un gran deportista, era una bella persona."

Más de 15.000 personas lo despidieron. Sus restos fueron sepultados en el cementerio De las Corts, muy cerca al Camp Nou, estadio en que vivió momentos de gloria.

Nueva Delhi se postulará como candidata a organizar los **Juegos Olímpicos de 2012**. Claro que sus rivales no serán huesos fáciles de roer: Nueva York, París, Roma, Madrid, Sevilla, Río de Janeiro y -- **Budapest**.

Una brutal **paliza** dada a la salida de un club nocturno por seis personas, acabó con la vida de Tibor Simon, ex futbolista del seleccionado de Hungría y hasta su muerte DT del club Sopron.

Tenis: Hungría y la Argentina, rivales. (fuente Clarín Deportivo www.clarin.com.ar)

Se realizó el sorteo para la **Fed Cup**, según el cual **la Argentina se medirá con Hungría**, como visitante, el 20 y 21 de julio próximo, en el repechaje esperado. En caso de perder ante Hungría, la Argentina descenderá a la Zona Americana. El equipo que conduce Ricardo Rivera dio su opinión sobre las jugadoras futuras rivales: "No me parece mal el sorteo que nos tocó, lo malo tal vez sea jugar de visitantes. Además a lo mejor ponen cancha rápida pero igual va a ser más fácil que contra Francia. Los partidos son accesibles y si las chicas juegan bien sé que podemos pasar la serie."

Por su parte, el equipo húngaro tiene como mejor jugadora a Petra Mandula (en mayo, 58ª en el ranking mundial de singles y 63ª en el dobles), Zsófia Gubacsi (76ª y 146ª), Rita Kutis Kis (128ª) y Kyra Nagy (166ª y 390ª).

Actualidad argentina (Enviado por MGP /fuente: http://www.lanacion.com.ar/02/04/29/dp_392565.asp)

Intentan regularizar la situación de 1200 agentes legislativos: Incompatibilidades y recategorización

El Congreso cuenta con 700 trabajadores que tienen otro empleo en el Estado. A la vez, hay 500 de ellos que perciben un salario superior por la función que cumplen.

Por medio de un acuerdo global sellado entre el gremio del personal legislativo y las autoridades de la Cámara de Diputados y del Senado, el Congreso se dispone a instrumentar en lo inmediato una reestructuración general de su personal que comprenderá a 1200 personas que se encuentran en una situación laboral irregular.

Según la fuente, firmarán sendas resoluciones que tratarán de alcanzar dos objetivos: por un lado, la aplicación de una recategorización del personal que cobra por cargos jerárquicos, pero que en rigor no ejerce, y, por otra parte, la instrumentación de un sistema de incompatibilidades para aquellas personas

que reciben un salario del Congreso y paralelamente trabajan en otras dependencias del Estado en el nivel nacional, provincial o municipal.

El titular de la Asociación del Personal Legislativo (APL), Ricardo Sablich, expresó que los trabajadores que cobran un sueldo en el Parlamento y a la vez reciben un salario de otra dependencia del Estado son unos 700.

Según un informe provisional que realizó la semana última la Anses, sólo en la Cámara baja se registraron 500 trabajadores legislativos que están cumpliendo funciones en otras áreas del Estado. En tanto, existen otras 500 personas que tienen una categoría laboral y un salario sobrevaluado respecto de las funciones reales que cumplen.

También se consensuó la realización de un relevamiento de los 9000 trabajadores del Parlamento para evaluar las categorías y funciones de cada empleado. Se cuenta allí a los 4700 trabajadores de la Cámara baja, los 2500 del Senado, los 900 empleados de la biblioteca, los 490 de la imprenta y los 413 de la Dirección de Ayuda Social del Congreso.

Medidas concretas:

Como resultado de ese consenso se instrumentarán dos medidas concretas: La Cámara de Diputados y el Senado firmarán un decreto interno para redefinir los escalafones del personal de la primera, la segunda y la tercera categoría. Los trabajadores de las categorías uno y dos cobran \$ 2840, mientras que los de la categoría tres reciben unos \$ 2000 mensuales. Se estima que unas 500 personas tienen escalafones uno y dos pero realizan tareas calificadas en cuarta categoría, por lo que verán reducidos sus salarios a \$ 1600 pesos. A la vez, dentro de esa nómina de 500 empleados que se encuentran en una situación irregular muchos serán pasados a la quinta categoría, por lo que cobrarán \$ 1100 mensuales.

Fuentes parlamentarias explicaron que desde la última dictadura hasta estos días los diferentes legisladores que pasaron por el Congreso firmaron ascensos salariales para su personal, pero se los mantuvo en las funciones originales. Así, se acumuló un importante número de trabajadores en una situación irregular en los últimos 20 años que, tras el decreto que se disponen a poner en práctica ambas Cámaras, deberán aceptar una reducción salarial o bien renunciar a sus cargos. El Congreso reglamentará en la ley del empleado legislativo los conceptos de la ley de ética pública a fin de establecer la incompatibilidad de funciones de trabajadores legislativos y estatales de otras dependencias. Se estima que hay unas 700 personas que trabajan en una dependencia del Estado nacional, provincial o municipal y a la vez cobran en el Congreso. De esta manera, al trabajador legislativo que cobre en otra dependencia del Estado se le dará un plazo de cinco días hábiles para optar por una de las dos fuentes laborales.

Lujo laboral:

Por su parte, Sablich, en calidad de titular de APL, dijo que "en un país donde hay más de cuatro millones de pobres, el Estado no se puede dar el lujo de que una persona tenga dos trabajos al mismo tiempo. Esto hoy es un despropósito total".

Martín Dinatale (de la Redacción de LA NACION)

[\(Volver al Índice\)](#)

3) Correo de lectores – Foro de discusión / Olvasólevelek - Vitaforum

GYÁSZJELENTÉS

Térfi Gyöngyi, Fóthy Gyuláné (1938.XII.26 Budapest – 2002.IV.21 Buenos Aires)

2002. április 21-én Családjával körülvéve, az Atya házába költözött.

Fóthy Gyula férje. Rita, Miklós, Teréz, Ilona, Juli, Gyuszkó, gyermekei.

Menye és vejei: María Monacci, Adolfo Arcagni, Peter Hartschuh, Juan Manuel García Conde, Sebastián Gil Diaz de Vivar.

Unokái: Anikó, Sándor és Inés Arcagni. María Lucía, Márton, Benjamín és Katalin Fóthy. Szófi, Ferenc és Gergely García Conde. Mátyás és Márkus Gil Diaz de Vivar.

Testvére: Térfi János és családja.

Élettanúságát őrzik.

Gyümölcsseiről fogjátok őket megismerni

Térfi Gyöngyi, Fóthy Gyula felesége, 6 értékes gyermek anyja és 12 csodás unoka nagyanyja. Bahía Blancán tanult filozófiát és irodalmat Őrsvezető volt, tanítónő, ZIK alapító tag, felnőttek hitoktatója, háziasszony, titkárnő. Társadalom pszichológus 56 éves korában. Később szisztémikus pszichoterapeuta. Mindent óriási lelkesedéssel, jókedvvel és sok energiával vitt előre. Gyakran hetekig és hónapokig vendéglelt meg barátokat és ismeretleneket. „Ahol nyolcan vannak, kilencen is elférnek”...

Egy gyönyörű szinfónia végakkordjainak méltóságával tért meg az Atyához, a jól végzett munka, a kitűnően befejezett alkotásnak teljes tudatában.

Torinóban ismerkedtünk meg, az emigrálás előestéjén, több mint 50 évvel ezelőtt. Akkor még nem sejtettem, hogy életeink ezután párhuzamban fognak tovább haladni. Mindig csodáltam Gyöngyinek spontánságát, szenvedélyes élni akarását és könnyedségét, ahogyan kapcsolatot tudott teremteni mindenkivel. Csengő nevetésével még a kényes pillanatokot is vidám együttlétté tudta változtatni. Mindennek és mindenkinek ki tudta emelni a pozitív oldalát. Meglepő megfigyelései meggondolkoztattak mindenkit élettanúságukkal. Egyedüli, szeretetre méltó és fontos egyéneknek éreztetett bennünket, akik vele érintkezésbe léptünk, bár az igazságtalanságokra is határozottan rá tudott mutatni.

Másik kimagasló erénye: Soha nem hagyta magát legyűrni. Fáradhatatlan harcos, sokoldalú és kreatív volt, megállás nélkül haladt bölcsességben és lelki mélységben. Utolsó leheletéig sem hagyta el humora, sem a remény. Ebben az értelemben irányt mutat mindnyájunknak. Igen értékes hagyatéknak érezzük magunkra nézve.

Mint társ-sógornőknek, sokáig tartott egymásra találni. Valóban hálát adok Istennek, ahogy az utolsó években egy szép és termékeny "testvéri" barátsággal ajándékozott meg bennünket. Imacsoportunkban utóbbi időben, mindig újból a Dicsőség imádkozása jutott eszébe...Tudjuk, hogy már Isten dicsőségének örvendhet. **Fóthy Istvánné, Balogh Kovács Judit**

„Maga adta nékem édessége teljét, hogy ajándékozta anyasága tejét, hogy egyszer a földnek bennem kedve teljék.” (Mécs László: A királyfi három bánata.)

Teljességgel és bősséggel élni az Életet. - Ez volt, amire ő maga mindig törekedett, és arra ösztökölt mindenkit, akik körülötte voltunk, hogy mi is ugyanazzal a lelkesedéssel éljünk. Nem csábító szavakkal tette, hanem valami sokkal értékesebbel: gesztusaival, készségével, munkájával, áldozatával... szóval, mindazzal amit egy gyermek Édesanyja kedvességéből tapasztal. **ifj. Fóthy Gyula Ferenc**

Hálásan köszönjük együttérzéseket fájdalmunkban. Köszönjük, hogy kifejeztétek nekünk. Nagyon jól esett. Kérünk, imáitokból ne felejtsetek ki Gyöngyit és bennünket. **Fóthy Gyula és családja**

Tisztelt Szerkesztő Asszony!

Kicsit bajban vagyok, mert most találtam csak rá a lapjukra a magyaronline-on, és hirtelen jött ötlettel kérném, kérdezném, **tudnak-e segíteni.**

Abban a tárgyban kérném a segítséget, hogy a nevelt lányom, aki több éve kint él Argentínában, gyakorlatilag 7-ik hónapja nem elérhető számunkra. E-mailen keresztül tartottuk a kapcsolatot - sajnos eléggé rendszertelenül - és mostanában egyáltalán nem tudjuk elérni. További gond: nem tudom a lakcímét. Annyit tudunk, hogy San Pedro de Jujuy és Córdoba között ingázott, sokat, korábbi elmondása szerint mezőgazdasági munkákkal foglalkozott (olajfa-ültetvény, erdőtelepítés, fólia alatti termelés, hiszen kétdiplomás agrármérnök) sőt talán még a helyi TV-ben is szerepelt, mint "Emi, la húngara".

Neve: Görög Emese, korábbi E-mail elérhetősége: latrucha@mixmail.com volt.

Kérdezném: **van-e valamilyen lehetőség megtalálni őt odaát, s tudnának-e ebben segíteni?** Készek vagyunk elmenni érte, vagy hozzá, de semmit nem tudunk róla, nem tudjuk, hová menjünk s a sajtóból úgy tudjuk, hogy most Argentínában nem mennek a dolgok valami fényesen.

Kérem, ha az ottani helyzet ismeretében tud valamilyen lehetőséget megtalálni Emesét, segítsen.

Nevem: Frisch Oszkár, 3170 Szécsény, Damjanich u. 28

E-mail: frisch@elender.hu, vagy frisco@fki.gov.hu

Előre is köszönettel,

F.O.

Kivonat egy kapott levélből: Hangulatkép Magyarországról.

A dolgok Magyarországon formalodnak es dolnek el. Ahogy az egész nemzet drukkolt - lásd a hatarontuli megnyilvanulasokat - az egyuttes es, ha kell, munka bizonyara fennmarad. Ami a legbiztosabb, az a ket valasztas kozbeni, ket het alatt kibontakozott, szinte forradalmi hangulat, amely a fiatalok reszvetelével történt. Unokahugom, aki fakirul kozombos volt, most az összes nagy tomegmozdulason jelen volt, befejezve a sok tizezer gyertyas "fenyhiddal" es a Muegyetem elotti zarogyulással. **Valami elindult most, amivel torodni kell.**

Laci

Figyelmetekbe ajánlom a Magyar Nemzet honlapját (<http://www.mno.hu/>). Nemcsak remek aktuális tudósításokkal, de nagyon jó archívummal is rendelkezik. Nekem most ez napi olvasmányom.

Puszi Palkó

Estimados Hungargennews:

Los felicito por todas las cosas interesantes que van publicando mes a mes y me gustaría saber a cuánta gente llega.

Apenas abran los bancos, voy a depositar el importe sugerido. Les mando un gran saludo.

Enikő Bihar enibihar@ciudad.com.ar

(*Le quedamos muy agradecidos. La R.*)

Szia!

Keresgélve a világban, hogy hol élnek magyarok, meglepődtem, hogy talán nincs olyan hely ahol nem találtam. A nevem Balogh Gyöngyi, 62-ben születtem, Magyarországon élek, családom van, egy lányom aki 18 éves, a férjem gépészmérnök, most jelenleg vállalkozók vagyunk. Röviden ennyit rólunk. Ma láttam egy nagyon érdekes műsort Argentínáról a tévében, nem is gondoltam, hogy Magyar-ház meg Istentisztelet is van, persze ezek mind magyar nyelven, nagyon tisztellem, hogy a magyarságot olyan messze is de nem felejtették el.

Ha kedved van írj! ide írj légyszíves waris39@freemail.hu

Köszö, Gyöngyi

Üdvözlöm,

A HungArgenNews májusi számát feltettem a honlapunkra.

Az argentinai magyaroknak tudtommal nincs internetes fórumuk, ahol üzeneteket hagyhatnak egymásnak különböző témákban, vitatkozhatnak, stb. Ezzel kapcsolatosan támadt egy ötletem: a MagyarOnline.net fórumon létrehoztunk egy mindenre kiterjedő fórumrendszert, és ott lehetne csinálni egy topikot (téma), pl. **HungArgenNews Baráti Társaság**, vagy bármi hasonlót, és ott társaloghatnának, stb. Ez egy nagyon egyszerű dolog, pár percbe kerül csupán, és ettől kezdve mindenki hozzászólhat, írhat, stb. (van már sok más topik is, ahol különböző témákban beszélgetnek, kezdve pl. USA címszó alatt a "NY-i magyarok"

topikban az ottani magyar Mocca vendéglőről, a "Hogyan maradjunk meg magyarnak?" címszó alatt a Beszéljünk magyarul?! Fejezetben arról, hogy hogyan kell tanítani a gyereket, stb.)

Ami mindebben nagyon pozitív az, hogy jó, értelmiségi, kulturált társalgás folyik.

Várom véleményüket!

Simon Hunor szerkesztoseg@magyaronline.net

(Mi meg várjuk, hogy olvasóink hozzászóljanak, főképpen az ifjúság! Szerk.)

magyaronline_klub@yahoo.com

MagyarOnline.net Barati Kozossege - 2. szamu Hirlevel (2002. május 24) /ékezet nélkül/

A cimlapon: Berliini magyarok a MagyarOnline.net-en: Pomperly, Berlin

A Forumban: Boros Bela (Ausztralia) vitaindító cikke, elsősorban Karpat-medencen kívüli magyar szervezetek részere - Hogyan maradjunk magyarok? forum alatt.

Cikkeink kapcsan: minden cikkünk egy külön "topikkal" rendelkezik, ahol nemcsak leírhatja az adott témához, személyhez kapcsolódó kérdéseit, hanem üzenhet a szerzőnek, interjúalanyak is.

Aktualis topikok: a Hogyan maradjunk magyarok? forumban:

Milyen a magyar kozossege a környezetben? Beszéljünk magyarul? Magyarok maradjunk?

Magyarkent kulfoldon, kulfoldikent otthon forumban: Megtörtént esetek - Kik a magyarok a kulföldiek szerint? Miert mennel és miert nem mennel haza? Magyarkent Kanadaban, kulföldikent Erdelyben.

Személyes topikok a MagyarOnline.net Barati Kozossege részere - a Mi vagyunk! forumban:

Bemutatkozás (kerjük ezen level címzetteit, pár sorban mutatkoznak be, hadd ismerjük meg olvasóinkat, egymást) – Elmenyeink - Érdekessegek, szabadido - Honlapok (Karpat-medencen kívüli linkajánló) – Házialataink - Magyar konyha - Országok szerinti forumok, személyes, barati beszélgetés számos helyen.

Udvozzal, a **MagyarOnline.net Szerkesztosege**

Tóth Kálmán üzenete New Yorkból: (<http://www.americatopdown.com/nemzetiportal/>)

Erdély magyarsága el van keseredve

'Ötmillió határon túli magyar szeretett volna szavazni vasárnap, s most ők szomorúan kénytelenek gratulálni azoknak a győzteseknek, akik már két hete félrelökték őket -fogalmazott keddi kommentárjában a Hargita Népe című lap.

A kommentár szerint most a legfontosabb az, hogy hinni kell: "nem mi tévedtünk, nem mi gondolkodunk rosszul. Hiszen láttuk-hallottuk: a magyar jövő, a fiatalok zöme a nemzeti oldalt választotta. Nem a hetvenes éveket, de a XXI. századot."

(Tóth Kálmán véleménye: /ékezet nélkül/

Súlyos depresszióba került Erdély magyarsága a Fidesz vesztese miatt. Orban Viktor csak pozitív hos Erdély magyarsaganak: a statusztorvennyel es a magyar egyetemmél több százezer magyar életet érintette. S azok a negatívumok, amelyek Orban bukását okozták, nem voltak tényezők az erdélyi magyarság szemében. A Fidesz a fiatalságot, a felszabadulás reményét, az erőt s a jövőt képviseli Erdély magyarsága számára.

Bar az MSZP demokratikusnak vallja magát, ennek ellenére nem támogatja a demokratikus ENSZ nepszavazást Erdélyben. Habár az SZDSZ liberálisnak tartja magát, megsemmisít kampányol Erdély magyarsaganak a liberációjaért a román elnyomás alól. Az igazság: mindkét párt monopolista jellegű, s csak egy érdekli, monopoliumaik megőrzése. Az MSZP/SZDSZ nem támogatja a magyar egyesítést, mert ellenséget lát a 4 millió határon túli keresztény magyarban.

AKCIÓ ORMÁNYSÁGÉRT! (Ajánlott irodalom: Kákicsi Kiss Géza: Ormányság)

A Nyugati magyarság figyelmét szeretném felhívni levelemmel, amelyben egy olyan népcsoportot szeretnék bemutatni, amely értékeihez nem éppen hüen álltak hozzá a XX. Században

Ormányság - Szándékosan írom ny-el, mivel e tájék tudós református lelkész kutatója, Kákicsi Kiss Géza egyértelműen bizonyította helyességét, lévén ez a vidék elsősorban néprajzi és nem földrajzi terület. A Dráva partján fekszik mintegy 44 kis falut magába foglalva. Két fő települése Sellye és Vaiszló, az előbbi a dinnye fesztiváljairól híres, az utóbbi pedig arról, hogy itt töltötte Kodolányi János kamasz és egyben meghatározó éveit.

Nem szeretnék írni ennek a népnek a történelméről, kultúrájáról és tájegységének nagyszerűségéről, mert ez nem az én tisztem, ellenben szeretnék írni arról, hogy nincs még egy olyan hányatott sorsú népcsoport az Anyaországon belül, mint amilyen az övéké. Az országban itt a legnagyobb a munkanélküliség, itt a legszegényebbek az emberek, egy-egy ember havi 13 ezer ft-ból jön ki. Számukra az egyetlen megoldást csakis a turizmus jelentheti, mert más lehetőségük nincsen, ezért kérek minden nyugati magyar és egyben hazai embert, hogy látogassa meg, járja ezt a tájéket és beszélgessen az emberekkel, mert ott ez is ritka, amit a saját tapasztalatom is mutat:

Nem olyan régen az Ormányságban Kisszentmártonban sátraztam az egyik temetőben a falu szélén. Az emberek féltek, hogy valami szatír, esetleg bandita lehetek, ezért elkezdtek szervezkedni a faluban, hogy elkergetnek, mire az egyik öreg paraszt azt mondta, hogy ő a 60-as években, mikor katona volt, látott turistát, annak is sátra és nagy hátizsákja volt és ez is valószínűleg turista lesz. Másnap ezt elmesélték nekem és akkor döböntem rá, hogy utoljára ilyen csak Csángóföldön tapasztaltam Árinné községben, de ilyenek még vannak itt a szomszédban, csak fel kell őket fedezni.

Üdvözlettel: Sztankó Benedek ep2000@freemail.hu

Szives figyelmeztetésekre ajánlom a múlt február 24-én Budapesten megnyílt "Terror Háza" múzeum honlapját: www.terrorhaza.hu

A The Washington Times című lap a budapesti Terror Háza megnyitásáról szóló beszámolójában szorgalmazta, hogy Washingtonban is létesítsenek emlékhelyet a kommunizmus áldozatainak.

Barátsággal és magyaros üdvözlettel; fidelissimus ad mortem,
Bartucz Lajos, a Szivárvány Tavakról, Denville, New Jersey, USA.

(A Hungária könyvtárban érdekes anyag olvasható erről a témáról. Szerk.)

El Chef recomienda:

PASTEL DE MANZANAS (almáspite)

Para la pasta:

400 gr. de harina
1 huevo
150 gr. de mantequilla
10 gr. de levadura fresca de panadero
2 terrones de azúcar
leche
sal

Para el relleno:

1 kg. de manzanas
100 gr. de azúcar
50 gr. de nueces molidas
1 pellizco de canela en polvo
pan rallado hecho con bizcochos secos
ralladura de un limón

1 huevo

Dejar subir la levadura en ½ dl. de leche tibia azucarada, luego amasarla con la harina, el huevo, la mantequilla, un pellizco de sal y leche suficiente para obtener una pasta no muy dura. Trabajar bien, cubrir con un paño limpio y dejar que suba en un lugar templado.

Dividir la pasta en dos partes, estirar una de ellas, ponerla en una placa untada con mantequilla y enharinada y espolvorear con el pan rallado azucarado.

Pelar las manzanas, rallarlas y prensarlas un poco, mezclarlas con el azúcar, la canela, las nueces molidas y la ralladura del limón.

Colocar este relleno encima de la pasta espolvoreada con el pan rallado, cubrir con la segunda parte de la masa igualmente extendida y pinchar con un tenedor. Pintar con huevo batido y poner a horno mediano hasta que esté bien dorado.

Cortar cuando esté enfriado.

[\(Volver al Índice\)](#)

4) Párrafos de seriedad / Komoly témák

Lema: El saber no ocupa lugar. Sólo nos aumentará nuestro espíritu de pertenencia.

Temas tratados en esta entrega del HungArgenNews:

➤ **Miscelánea**

➤ **Efemérides**

➤ **Miscelánea**

Todo aquél que haya meditado acerca del arte de gobernar a los hombres se convenció de que el destino de imperios depende de la educación de la juventud.

Aristóteles (siglo IV a.C.)

¿El dinero no hace la felicidad?

(Por Nora Bär)

Para Aristóteles, la felicidad es de los que se bastan a sí mismos.

Para Montesquieu, si nos bastase ser felices, la cosa sería facilísima; pero queremos ser más felices que los demás, y esto es casi siempre imposible porque creemos que los demás son bastante más felices de lo que son en realidad.

Para Keyserling, el ser humano no busca la felicidad, sino un equilibrio entre felicidad y sufrimiento apropiado a su naturaleza.

Para Tolstoi, el secreto de la felicidad no está en hacer siempre lo que se quiere, sino en querer siempre lo que se hace.

Y un axioma popular explica que con la felicidad pasa como con los relojes: los menos complicados son los que menos se descomponen.

Es indudable que los escritores conocen el alma humana. Pero si se pretende un enfoque más científico del tema, el trabajo que acaba de ser publicado en el Journal of Personality and Social Psychology, firmado por Kennon Sheldon y coautores, tal vez pueda ofrecer una respuesta.

Los psicólogos interrogaron a grupos de jóvenes de tres diferentes universidades, en los Estados Unidos y en Corea del Sur, acerca de cuáles fueron los acontecimientos que los hicieron más felices. También compararon 10 necesidades psicológicas para determinar cuáles nos resultan verdaderamente fundamentales.

Según estos autores, **las cuatro condiciones determinantes para ser feliz son la autonomía, la competencia (sentir que se es efectivo en las actividades que se emprenden), los vínculos con otras personas y la autoestima.**

Luego vienen la determinación (tener metas propias) y ser físicamente atractivo. Y sólo en último lugar –escuchen esto-: la popularidad y el dinero.

No es la primera vez que los psicólogos se preguntan acerca de la felicidad. Para Mihály Csikszentmihályi, de la American Psychological Association, lo que hace felices a las personas no son las

casas ni los autos. Su estudio entre 1000 jóvenes demostró que los que provenían de hogares más acomodados se consideraban menos felices que los de hogares más humildes.

Y David Myers y Edward Diener, del Hope College y la Universidad de Illinois, afirman que mientras en los Estados Unidos los ingresos personales se duplicaron entre 1960 y 1990, el porcentaje de gente que se considera feliz disminuyó.

Sin embargo, y a pesar de que todo indica que la riqueza no hace la felicidad, otro estudio de la Universidad de Michigan demostró que cuando a las personas se les pregunta qué piensan que mejoraría su calidad de vida, la mayoría elige el dinero.

Me pregunto qué contestarían los argentinos. Seguramente que, como decía Jacinto Benavente, "Eso de que el dinero no da la felicidad son voces que hacen correr los ricos para que los pobres no los envidien demasiado".

➤ Efemérides

Milyen nap is van ma, Magyarok?

Az ezeréves Magyarország feldarabolásának 82-ik évfordulója. Ne feledjétek, bárhol is éltek a világon.

Emlékezés 1920. június 4-re és 54 tizennégy éves fiúra

(Dr. Padányi Viktor: Egyetlen menekvés, 143. o.)

"A békediktátum vezetői az aláírás időpontját június 4-én délelőtt 10 órára tűzték ki. Az **ország hangulata nyomasztó** volt, a sajtó hangja levert, rezignált, drámai. E sorok írója soha nem fogja elfelejteni a mindenből viccet csináló, mindent kigúnyoló pesti humor jellemző produktumát, a Borszem Jankó vicclapot, amelynek június 3-i száma az első oldalon egy egész oldalas rajzot hozott. A rajzon lehajtott emberfők ezreinek tömege, az előtérben egy asztal, rajta egy papírlap s azon egy tollat tartó kéz. A kép aláírása ez volt: "Aláírjuk-e?" Vicclap karton soha még patakzó könnyekben ilyen sikert nem aratott.

A kormány június 4-én katonai készültséget rendelt el az összes csapattesteknél, csendőrösszpontosítások történtek és a városokban a rendőrörszemeket megkettőzték.

Rádió akkor még nem volt. Párizs-zsal állandó telefonösszeköttetésben állt Budapest. A nagy lapok kiadóhivatalai előtt tömegek lesték a kirakatban időnként megjelenő hírközleményeket. Az utcák reggel óta valami furcsa nyugtalansággal voltak tele. **Minden arcon szorongás**, a tekintetek fáradtak, üresek, mint a halottasházaknál virrasztás után. Még a szokott utcazaj is tompább volt, mint máskor.

Tíz óra után egy-két perccel jött a végzetes hír, és akkor **megkondultak a harangok**, előbb Pesten, majd ahogy villámgyorsan szétfutott a hír, egymásután mindenfelé az országban. A magyarok két óra hosszat tartó harangozással temették múltjukat és jövőjüket.

Budapest percek alatt feketébe öltözött. Perceken belül **fekete gyászlobogók lengtek** mindenütt, az ablakokban fekete drapériák. Az utcák fekete gyászruhákkal teltek meg. Emberek, asszonyok, férfiak, gyerekek mentek az utcán patakzó könnyekkel, nem egyszer hangosan zokogva. Emberek rázták az öklüket az ég felé, hangosan átkozódva. Az Oktogon sarkán egy rokkant katona letépte zubbonyát és könyökben levágott csonka karját mutatva, örvöngve kiabálta: "Hát ezért?"

Az utcákon ismeretlen, egymást soha nem látott emberek borultak egymás nyakába, a terek padjain **zokogókat vettek körül** vigasztaló emberek és az állandó és szakadatlan harangzúgásban rohant bele a gyászba és kétségbeesésbe ezer pesti rikkancs "Rendkívüli kiadás." A lapok gyászkeretben, mindenki mohón olvasta, amit úgyis tudott, mindenkiben fellángolt a tehetetlen düh, csoportokban vezércikkeket olvastak fel hangosan... A Múzeum-téren elkezdtek a himnuszt énekelni... és a harangok kongtak, kongtak szakadatlanul, szinte elviselhetetlenül.

A **templomok gyorsan megteltek** síró emberekkel, hisz a kétségbeesés mélyén mindnyájan Istenbe próbáltunk kapaszkodni, papok mentek fel a szószékre megkísérelni a lehetetlent, vigasztalni ott, ahol nem volt vigasztalás.

A vidéken ugyanez volt a kép. Harangkongás, **gyász** és kétségbeesés mindenütt. Néhány ökölcsapáson, kisebb verekedésen kívül rendzavarások nem fordultak elő, hiszen az összes italmérések zárva voltak és

minden közbiztonsági intézkedés megtörtént. Csak a harangok kongtak 10 órától kezdve mindenütt, minden városban és minden faluban két órán keresztül.

E sorok írója 14 éves fiú volt és negyedikes gimnazista akkoriban. Tíz órakor növénytan óra kezdődött és Kovách Demjén tanár úr magas, szikár alakja pontosan jelent meg az ajtóban, mint mindig. Felment a katedrára, beírta az osztálykönyvet, de nem kezdte el a feleltetést, mint szokta, hanem **lehajtott fővel meredt maga elé** egy hosszú percig.... és akkor megkondultak a harangok. Kovách Demjén tanár úr felállt, odament a térképtartóhoz, kivette a térképet, amelynek felső sarkában még ez a név állt: "Országaink Politikai Térképe", és felakasztotta a térképállványra s mindezt egyetlen szó nélkül, aztán megállt előtte, kissé oldalt, hogy ne takarja el előlünk, és nézte, olyan arccal, olyan leírhatatlan lágy kifejezéssel, amelyet mi még soha sem láttunk száraz és örökké szilárd arcán. Mi halálos csendben néztük a térképet és az előtte álló, szürkülő hajú cisztercita papot, amint feje egyre lejjebb esett a mellére és a kívülről behallatszó harangzúgás által méginkább kimélyített csendben inkább magának, mint nekünk, ennyit mondott: **Consummatum est.**

Ötvennégyen voltunk, ötvennégy tizennégy éves magyar fiú. A golgota utolsó szavai után nem bírtuk tovább, leborultunk a padokra és elkezdtünk sírni. Odakint kongtak a harangok.

Magyarország szétdarabolásának napja volt: 1920. június 4. P é n t e k ..."

Szent László király (1046 ? – 1095)

Életrajz

László király, I. Béla és Richeza lengyel hercegnő fia, 1046 táján született Lengyelországban. I. Géza halála után az ország vezető emberei Lászlót választották meg a trónra. A belviszályok által megtépázott országban Szent László határozott eszközökkel állította helyre a rendet. A zavaros állapotok miatt kemény törvényeket vezetett be, amelyek meghozták a várt eredményt. Uralkodásának első felében, 1083-ban került sor Zoerard-András és Benedek remeték, a vértanúhalált halt Gellért püspök, valamint István király és Imre herceg szentté avatására. László király folytatta Szent István egyházszervező tevékenységét is, az ő nevéhez fűződik a zágrabi püspökség megalapítása és a bihari püspökség székhelyének Váradra való áthelyezése. Királyként Lászlónak szembe kellett szállnia az országot fenyegető külső ellenséggel is, több csatában legyőzte a besenyőket és a kunokat.

Szent László a hazáját és a keresztény hitet védő uralkodó mintaképe és a lovagi eszmény megtestesítője volt kortársai számára. Személyéhez sok legendás esemény és csodatétel kapcsolódott, ezért váradi sírja zárandoklatok helye lett. A nép halála után szentként kezdte tisztelni, majd ennek hivatalos megerősítése is megtörtént, amikor 1192-ben László király földi maradványait fölemelték és ezzel őt a szentek sorába iktatták.

Prohászka Ottokár püspök beszéde Szent László ünnepén:

"A magyar kereszténység eszménye Szent László. Benne virágzott ki jellemző típussá a magyar kereszténység, benne forrt össze a keresztény szentség a nemzeti szellemmel. Szent László nem tanít, ő nem apostol, de ő küzd, harcol, s győz a kereszténységért. A nép hajlamait, harci hagyományait, bátorságát, vitézségét lépteti be az eddig inkább csak tűrő, szenvedő, csöndes megadású kereszténységbe, s ezzel vezet be az Egyházat a magyar népeletbe. A népnek ugyanis a hős, a dalia, a vitéz harcos tetszik. Az ősi dicsőség pogány egén ott ragyogtak a hősök, a magyar kar, a bátor szív, amelytől egy világ reszketett, nem szűnt meg lelkesíteni a népet, s eddig ez mind hiányzott a kereszténységben. Az emberek meg voltak ugyan keresztelve, de a nép még nem, mert a nemzet akkor válik kereszténnyé, amikor eszményeit keresztelik meg.

László király vallásos, buzgó, szent, de ugyanakkor Árpádra s Bulcsúra emlékeztet. Életét harcok töltik ki, küzd német, görög, besenyő, kun ellen, s küzd úgy, ahogy a magyar szerette, s a keresztény korban még meg nem érte. Vállal magasabb mindenkinél, s ahol bárdja lecsap, megriad az ellenfél. A csatákban ő áll elől, megjelenése a győzelem biztosítéka s az Isten kegyelmének záloga. László szent harcos, ezért csodák körítik, bárdjában, kardjában természetfeletti erő is megnyilatkozik. Kettéhasadt a sziklabérc, hogy a tátongó örvény elválassa őt üldözőitől, arany-ezüst értéktelen kővé válik, hogy vitézeit az ellenség üldözésétől el ne vonja, ő röpíti el a nyílveszőt, mely mikor lehullik, megmutatja a dögvész ellen

a Szent László-füvét. Íme, Szent László alakja rámutat a nemzeti életben érvényesülő vallásosságra. A vallás élet legyen, nemzeti élet is legyen.”

[\(Volver al Índice\)](#)

5) Cyberisa / E-lektronevetés

Abszolút viccek

-Mi az abszolút borzasztó?

-Ha az ember veszekedni akar, de nincs kivel.

-Melyik az abszolút keskeny folyó?

-Amelyiknek csak egy partja van.

-Ki az abszolút hülye?

-Aki egymaga indul egy szellemi vetélkedőn, és csak második helyezést ér el.

-Mi az abszolút gond?

-Amitől még a páróka is megöszül.

-Ki az abszolút focidrukker?

-Aki azt hiszi, hogy de Gaulle-t Batistuta rugta.

-Mi az abszolút felkapott cikk?

-Szélben a szoknya.

-Ki az abszolút bizalmatlan?

-Aki kézfogás után megszámlálja, hogy megvannak-e az ujjai.

[\(Volver al Índice\)](#)

6) Avisos y Solicitudes / Hirdetések

A Szerkesztőség megjegyzése: A magyar nyelven ékezet használata nélkül beküldött hirdetéseket eredeti formájukban közöljük. A kedves olvasók elnézését kérjük.

Precio de los avisos: \$ 10.- la publicación por un mínimo de dos meses. Luego, \$ 5.- mensuales.

Suscriptores del extranjero: US\$ 5.- por mes.

A hirdetések ára, külföldi hirdetők számára: US\$ 5.- havonta.

Délamerikai Magyar Hírlap - Periódico independiente de los húngaros sudamericanos: Informes y suscripciones a Estanislao del Campo 18, Villa Martelli, Provincia de Buenos Aires, o Tel. (54-11) 4761-7981, o czanyo@datamarkets.com.ar . En Internet: <http://www.hhrf.org/dmh/>

[\(Volver al Índice\)](#)

7) Páginas y direcciones de interés en Internet / Internet címtár

Publicamos esta sección cada mes par. – Ez a fejezet minden páros hónapban jelenik meg.

Rubro / Título	Dirección	Comentarios
PUBLICACIONES		
HungArgenNews	http://epa.oszk.hu/hungargennews/	
Országos Széchényi Könyvtár (elektronikus MEK)	www.mek.iif.hu ; http://mek.oszk.hu http://epa.oszk.hu http://www.mek.iif.hu/porta/virtual/magyar/efolyir/	
HVG- Heti Világgazdaság	www.hvg.hu	*Új*
Magyar Nemzet honlapja	www.mno.hu	*Új*
Nemzeti Sport online	www.nemzetisport.hu	
Magyar nyelvű nyugati újságok	www.hhrf.org	
Magyar Nemzet	www.magyarnemzet.com	
EMBAJADAS / POLÍTICA		
Embajada de Hungría en Bs. As.	e-mail: hungria@escape.com.ar	
Embajada de Hungría en Madrid	www.embajada-hungria.org	
Embajada de Hungría, Washington	http://www.huembwas.org/	
Hungarian American Lists	www.hungaria.org	
HL - Hungarian Lobby	http://hometown.aol.com/hunglobby/myhomepage/business.html http://hungaria.org/lists/lobby/	
BÚSQUEDA DE TRABAJO		
Jobmonitor-Az összes állás egy helyen	www.jobmonitor.hu	*Új*
TURISMO		
Oficina nacional húngara de información turística	www.hungarytourism.hu e-mail: tourinform@mail.hungarytourism.hu	
Oficina de turismo de Budapest	www.budapestinfo.hu e-mail: info@budtour.hu	
Varios – Turismo	www.gyaloglo.hu	
INFORMACIÓN SOBRE HUNGRÍA		
Informaciones generales (Hungría)	www.szabfold.com	
Húngaros en Transilvania (Erdély)	www.erdely.com	
SCOUTISMO		
Külföldi Magyar Cserkészszövetség	www.kmcssz.org	
Svájci cserkeszek és fiatalok	www.cserkesz.ch	
FOLKLORE		
Táncházmozgalom (együttesek, rendezvények...)	www.tanchaz.hu	
Folklore húngaro	www.magyar.org/folklor/foncsika/	
HISTORIA		
Tratado de Trianón (1920) y consecuencias	e-mail: trianon@egroups.com	
INSTITUCIONES		
Svájci magyar élet (közéleti hírek, egyleti kalauz)	www.magyarhaz.ch	
Genfi Magyar Egyesület honlapja	www.ahg.ch	
VARIOS		
Guía de sitios húngaros en Internet	www.hundir.hu	
Culinaria Website	www.hungaria.org/list/culinaria	
Magyar televízió	www.olimpia.mtv.hu	
Guía telefónica de Hungría	www.matav.com	
Magyar Távirati Iroda (MTI)	www.mti.hu	
Magyar Olimpiai Bizottság (MOB)	www.mob.hu	

Rubro / Título	Dirección	Comentarios
Erdélyi olvasólánc	www.hunsor.hu www.hunsor.org e-mail: hunsor@onelist.com ErdelyiKozelet@yahoogroups.com hunsor@yahoogroups.com	
Vajdasági olvasólánc	e-mail: vajdasag@yahoogroups.com	
Magyar Hegy - és Sportmászó Szövetség	www.fsz.bme.hu	
American Hungarian Educators (AHEA)	http://magyar.org/ahae/	

(Volver al Índice)

8) Suscripción y Eliminación / Föl- és kiiratkozás

Si Ud. recibió el Newsletter del Editor, ya queda suscripto; si lo recibió reenviado de un amigo o pariente, deberá suscribirse para recibirlo periódicamente.

Si desea **eliminarse** de la suscripción de este Newsletter, simplemente envíe un mail vacío con el asunto REMOVE a hungargennews@inbox.as y será eliminado de la lista de envío.

(Volver al Índice)

9) Nuestras Instituciones (actividades permanentes) / Intézményeink (állandó rendezvények)

Publicamos esta sección cada mes impar. – Ez a fejezet minden páratlan hónapban jelenik meg.

(En esta sección se publican las direcciones y aquellas actividades que son semanales o mensuales. **Les solicitamos a las respectivas autoridades que nos informen de las novedades, cambios, errores u omisiones, o de alguna actividad especial.**)

(Volver al Índice)

10) La Redacción / Szerkesztőség

Colaboraciones: Éste no pretende ser un medio de comunicación unidireccional, sino, por el contrario, su concepción se basa en la bidireccionalidad para que cada suscriptor pueda colaborar con "Notas y Artículos" propios y/o de terceros. A tal efecto puede enviar un e-mail a hungargennews@inbox.as indicando en ASUNTO: "**Colaboraciones HungArGenNews**". Las contribuciones se modificarán si tuvieran errores de ortografía, gramaticales, de estilo, de puntuación, o por falta de espacio.

Críticas: Agradecemos toda crítica o llamado de atención por alguna omisión o error (ortográfico o de otra índole). Aspiramos a la mayor excelencia posible de nuestro producto, tanto en contenido como en forma. Recibiremos también sugerencias en cuanto a qué les interesaría leer a nuestros lectores.

Red Solidaria: Tal como se confirma en un párrafo más abajo, la base de suscriptores de este órgano no sirve ningún otro fin que no sea el envío del Newsletter, para difundir las actividades o novedades de interés. Haremos una sola excepción: cuando sea una necesidad benéfica, como por ejemplo, dadores de sangre, o colaboración ante un desastre o catástrofe.

Solicitamos que envíen por una única vez un e-mail a hungargennews@inbox.as indicando en Asunto DONAR SANGRE y en el contenido: Apellido y nombre, teléfono y grupo sanguíneo. Muchas gracias.

Suscripciones: Sabemos de muchísima gente que estaría interesada en recibir las novedades, pero es arduo el trabajo de conseguir las direcciones electrónicas. Si desea que este Newsletter le llegue a sus amigos, familiares y parientes: envíe un mail con asunto **Nuevo Suscriptor** a hungargennews@inbox.as indicándonos en el cuerpo del e-mail: **Apellido y nombre, e-mail** y opcionalmente dirección, teléfono, fecha y lugar de nacimiento, etc.

Confidencialidad: La base de datos de direcciones de HungArgenNews, que se está ampliando constantemente, NO es pública: no se vende ni se regala; es confidencial. Es interesante destacar el hecho de que hay personas que expresamente no desean que se publique su dirección de e-mail, mientras que otras quieren que sí aparezca publicada para que puedan ser contactadas. Respetando la voluntad de las primeras, si desea que no se publique su dirección, envíe un breve mensaje al Correo de lectores.

El contenido del Newsletter es de responsabilidad exclusiva de "HungArgenNews".

Este Newsletter llega a Ud. por algunos de los siguientes motivos: Ud. lo ha solicitado; su dirección es pública; nos sugirió su dirección un amigo; o por error. Se envía en acuerdo con la nueva legislación sobre correo electrónico: Por sección 301, párrafo (a)(2)(C) de S.1618. Bajo el decreto S. 1618 título 3º, aprobado por el 105º Congreso Base de las Normativas Internacionales sobre SPAM, este e-mail no podrá ser considerado SPAM mientras incluya una forma de ser removido.

Si Ud. siente que lo ha recibido por error y después de leerlo considera que el tema no es de su interés, por favor vea las instrucciones para **Eliminarse** de la lista de envío, en la sección 8. Gracias.

La publicación de HungArgenNews se debe a la iniciativa común de la Asociación de los Católicos Húngaros en la Argentina (Mindszentynum) y la Asociación Patrocinadora de las Entidades Juveniles Húngaras de la Argentina (EMESE, Asociación Cultural). Su **Equipo** consta de:

Editores responsables: Constantino Alitisz cmalitisz@hotmail.com y Matías Lomniczy mloffic@arnet.com.ar

Redacción, corrección de textos y moderadora: Susana Kesserü de Haynal haynal@newage.com.ar

Corresponsal en Bariloche: Francisco Halbritter, halbri@arnet.com.ar

El Logo fue diseñado por Julia Honfi abjh@cvtci.com.ar

Trabajos de copiado: Mónica de Kerekes kereke@dd.com.ar

Confección de la portada del Newsletter: Alejandro Zaha azaha@arnet.com.ar

Colaboradora en el envío del Newsletter: Alexandra Zaha azaha@arnet.com.ar

Nuestro sitio en Internet: <http://epa.oszk.hu/hungargennews/>

Lapzárta / Cierre de la edición: minden hó 15-én / día 15 de cada mes. Atrasos llamar al 4723-3655.

Gracias por compartir esta comunidad virtual y por recomendar este Newsletter entre sus familiares, amigos, colegas y conocidos.

¡Hasta la próxima!